GRIZZLY

EN Controlled tree felling pulley
IT Carrucola da abbattimento controllato
FR Poulie d'abattage contrôlé
DE Laufrolle zum kontrollierten Fällen von Bäumen
ES Poleas de demolición controlada
NO Blokk for kontrollert felling

MADE IN ITALY
NOT A PPE

IST12-2P658CT Rev.1 09.15

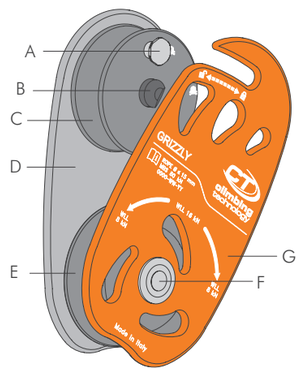
climbing technology
by Aludesign S.p.A. via Torchio 22
I 24034 Cisano B.sco BG ITALY
Central tel: +39 035 78 35 95
Central fax: +39 035 78 23 39
www.climbingtechnology.com

1 TECHNICAL DATA

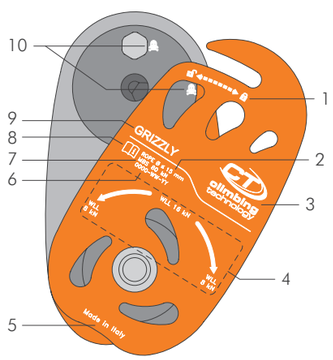
MODEL	GRIZZLY	ROPE	≤ 15 mm
REF. No.	2P658		
WEIGHT	914 g		
MINIMUM BREAKING STRENGTH (MBS)	80 kN 40 kN 40 kN	WORKING LOAD LIMIT (WLL)	16 kN 8 kN 8 kN

ATTENTION! THIS DEVICE IS NOT A PPE.

3 NOMENCLATURE / MARKING

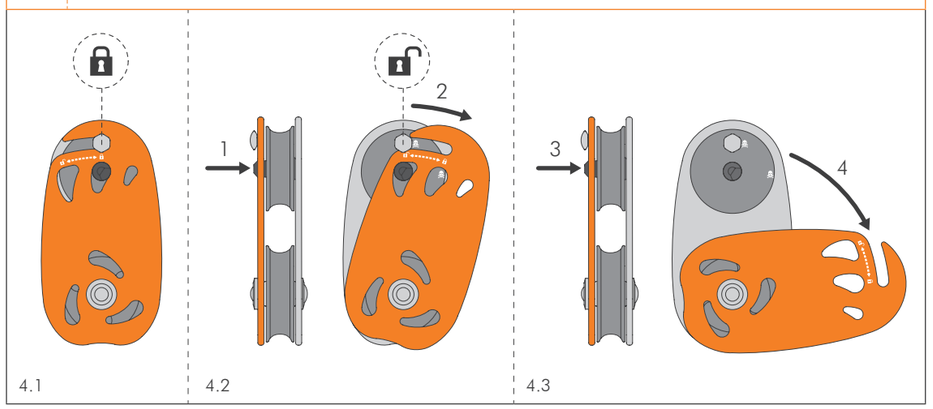


3.1



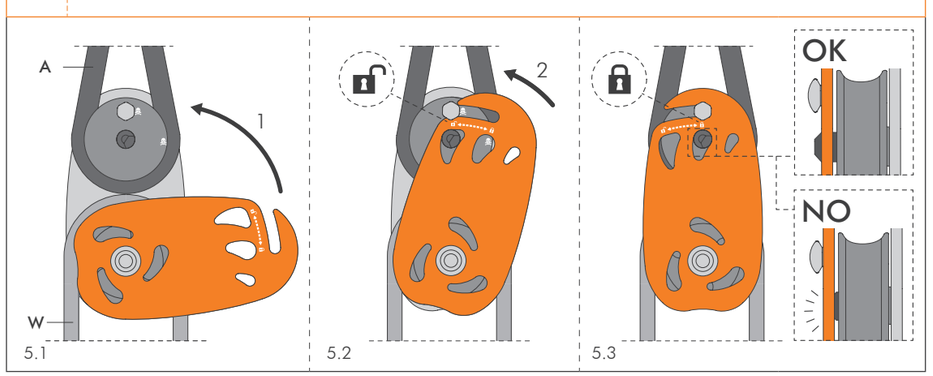
3.2

4 OPENING THE DEVICE



4.1 4.2 4.3

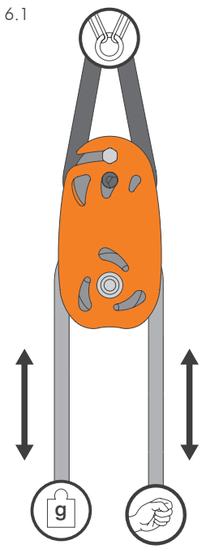
5 INSERTION OF THE ROPES



5.1 5.2 5.3

6 INSTALLATION OF THE SYSTEM

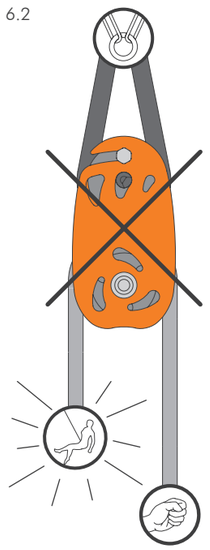
6.1



OK!

Attention!
Make sure the device allows the rope to slide freely in both directions

6.2



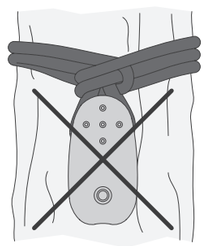
NO! DANGER

Attention!
This product is not a PPE: it must not be used to lift or abseil persons under any circumstances.

7 CORRECT AND INCORRECT POSITIONING ON THE TREE

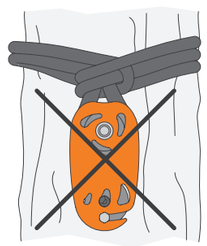
OK!

7.1



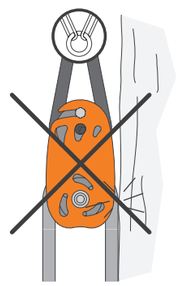
NO!

7.2



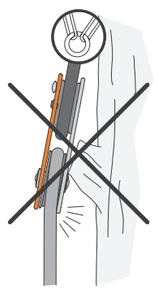
DANGER **NO!**

7.3



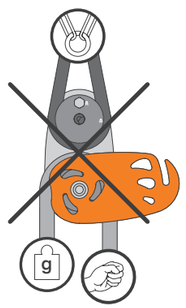
NO!

7.4



NO!

7.5



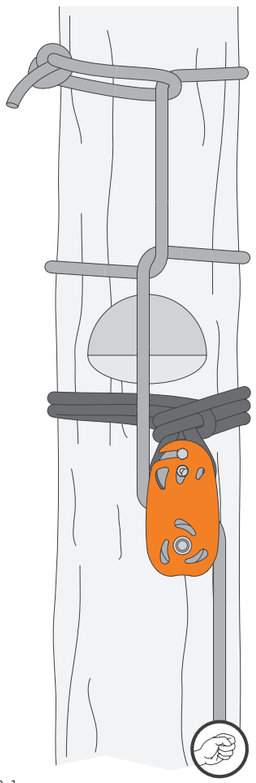
DANGER

7.6

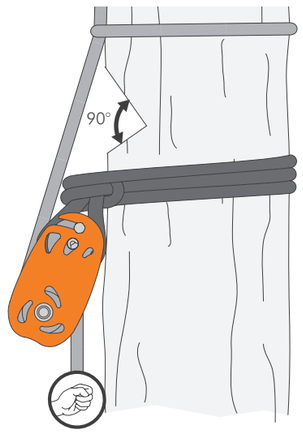
DANGER

7.7

8 EXAMPLE OF POSITIONING ON THE TREE

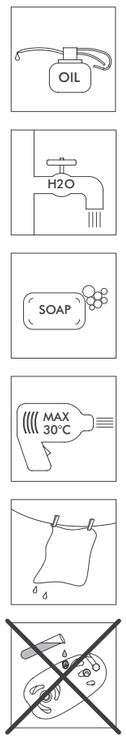


8.1



8.2

9 NOTES



2 LEGEND

2.1 2.2 2.3 2.4

ENGLISH

GENERAL INSTRUCTIONS. For additional information, information in other languages and/or updated versions, please visit www.climbingtechnology.com.

1) TRAINING AND PHYSICAL FITNES. Activities related to the use of device are potentially dangerous and it must only be used by trained and experienced persons. Before using the device, it is essential to: have received adequate training and instruction and, where required, specific training for the use of the devices; be familiar with the device; be in perfect psycho-physical shape. **Warning!** Consumption of alcohol or psychotropics, including medication that may alter perception, balance and concentration, is to be avoided.

2) WARNINGS BEFORE USE. Before usage: read carefully the general and specific instructions that must compulsorily accompany every device and ensure that you fully understand them; ensure that all equipment is in perfect operating conditions, that it is appropriate for the intended use and that all the elements and components are compatible with each other; check that the system is assembled correctly and that the various components work without interfering with one another. **Warning!** Always check that any ropes used are compatible with the system: in fact, some ropes can slide more or less depending on different factors (sheath structure, surface treatments, inadequate diameter, wet or frozen ropes). Pay careful **Attention** to any damage that may occur on the ropes due to rubbing against abrasive or sharp surfaces. It is essential to make sure that the rope (and the other components) is free to slide well away from abrasive surfaces, sharp edges and other possible sources of friction. **Warning!** Do not use a device for activities that exceed its limitations or for uses that are different to those intended! Each individual is responsible for his/her own choices and actions: anyone who is not capable of assuming this responsibility must not use these devices under any circumstances. The responsibility of the manufacturer is limited defectiveness related to manufacturing and the materials used. **Warning!** There are many incorrect or erroneous usage procedures and only the procedures indicated as correct are allowed: all other possible usage procedures must be considered forbidden.
Warning! Never use a device whose complete history is unknown to you.

3) MARKING. The indications on the device can appear in different places depending on the dimension of the device. **Warning!** Do not remove labels or markings and check that these are all legible even after use.

4) LIFE SPAN. The actual life span of a device cannot be predicted precisely, as it is influenced by many factors (environment of use, weather factors, storage conditions, frequency and intensity of use, etc.). It can be limited even to just one use, where it is involved in an exceptional event (extreme temperatures, contact with harmful chemical agents or sharp edges, etc.). In case of doubts on the functioning and good conservation state of a device, do not use it and contact immediately your reference person of safety matters or the manufacturer.

5) ELIMINATION. Stop using the device immediately: if the result of the checks is not satisfactory; if you are not certain that the device is in a good condition; if it has been exposed to an exceptional event or a hard fall: even if there is no visible defect or degradation, its initial strength and resistance could be seriously diminished. **Warning!** Destroy discarded products to avoid any further use.

6) TAMPERING AND REPAIRS. Any alteration or tampering immediately voids the guarantee, and is forbidden as it can compromise the safety of the device itself. Repairs, where feasible, must be carried out exclusively by the manufacturer or by staff that has been expressly authorised to do so by the manufacturer.

7) LUBRICATION. If needed, lubricate any mobile parts of the metal devices using only silicone based oil spray. **Warning!** An excessive quantity of oil encourages dirt and dust to stick. Remove any excess oil using a cloth. **Warning!** Check that the lubrication does not compromise the interaction between the device and the other components of the system (e.g. ropes).

8) MAINTENANCE AND CLEANING. Avoid contact with sources of heat, abrasive and sharp objects, corrosive substances or solvents. Wash with clean water and if necessary, add a small amount of neutral soap to remove persistent dirt; use a clean and non-abrasive cloth. To disinfect, use diluted ammonium salts according to the safety instructions provided with the product. If the devices is damp or wet, leave them to dry out in the open air far from direct heat sources.

9) STORAGE AND TRANSPORT. For optimal storage, put away the devices completely dry at room temperature in well ventilated areas. Do not expose the devices to chemically aggressive substances, persistent dusts or dirt or environments with high concentrations of salt. During transport, avoid compressions, exposure to direct sunlight and contact with sharp objects. Do not leave the devices in the car or in closed environments that are exposed to the sun.

10) GUARANTEE. The guarantee is valid for 3 years as from the purchase date and covers for any manufacturing defect or defect in the materials used. The following are excluded from the guarantee: normal wear, inadequate maintenance and storage, incorrect or improper usage, unauthorised tampering or repairs, lack of observance of the instructions for use. The manufacturer declines all liabilities concerning the direct, indirect or accidental consequences, including any consequence that derives from the incorrect use of the devices, including correct use of the device in unsuitable situations that do not ensure proper safety levels.

SPECIFIC INSTRUCTIONS. This note contains the necessary information for a correct use of the controlled tree felling pulley for arboriculture. The device must be used exclusively in the field of application indicated (controlled dismantling of branches in arboriculture) and in full compliance with the permitted working load limit indicated by the manufacturer (WLL). **Attention!** This equipment is not a PPE (Personal Protection Equipment); this product may not be used to lift or abseil persons under any circumstances. A careful and thorough risk assessment must be carried out before use in order to ensure that the work can be performed safely and that other potentially safer means or equipment cannot reasonably be used. The device must be used exclusively with arboriculture ropes Ø ≤ 15 mm. **Attention!** Do not use with metal ropes, slings or chains.

1) NOMENCLATURE (Fig. 3.1). A) Locking pin; B) Button; C) Attachment point; D) Fixed side plate; E) Pulley; F) Rotation pin; G) Sliding side plate. Materials: side plate, button, attachment and pulley made of light alloy; pins and pivots made of stainless steel.

2) MARKING (Fig. 3.2). The following indications are reported on the equipment: 1) Pictogram indicating the correct closure position; 2) Diameters of rope that can be used; 3) Name of the manufacturer or of the person responsible for placing the product on the market; 4) Working load limit (WLL); 5) Made in Italy; 6) Batch number; 7) Minimum breaking strength (MBS); 8) Logo that advises the user to read the instructions carefully before use; 9) Product name; 10) Hazard pictograms indicating that the device is not closed.

3) CONTROLS. Before each use check that: the device does not have signs of wear, cracking, corrosion or deformation; worn areas, the ropes used or any stitching do not have cuts, signs of wear and tear, abrasion, corrosion or burns; the sliding side plate and the pulley are free to rotate unimpeded and without interference; there is no dirt or incrustation; the button does not jam; after being pressed the button always returns to the lock position; when the sliding side plate is moved to the working position (Fig. 5.3-5.4), the button snaps into lock position and sticks out of the sliding side plate; the pulley is free to be positioned in the expected direction of load application. During each use: always check the correct positioning of the rope inside the device (Fig. 7.1); prevent the pulley and the rope from leaning or rubbing on sharp parts and abrasive materials (Fig. 7.4-7.5); pay **Attention** to frozen or muddy ropes and to any foreign bodies that may prevent the correct functioning of the system; regularly check that the device is functioning correctly and the other system components are properly connected and arranged; make sure the side plate is properly closed and locked (Fig. 5.3-5.4); ensure that the rope remains taut to limit the effect of the falling trunk. Check that the device allows the rope to slide freely in both directions (Fig. 6.1).

4) INSTRUCTIONS OF USE. 4.1 - Installation. Press the button down (1) and rotate the sliding side plate (2) clockwise until reaching the halfway position (Fig. 4.2). Press the button down (3) and rotate the sliding side plate (4) to complete the opening (Fig. 4.3). Insert the loop of the anchor rope (A) in the attachment point and the abseil rope (L) in the pulley (Fig. 5.1). Close the sliding side plate by rotating it anti-clockwise and snapping the button twice (Fig. 5.1-5.3). **Attention!** To check that the device is closed correctly, make sure that the button protrudes from the sliding side plate and that the latter is properly locked in the working position (Fig. 5.3). **Attention!** Do not use the device with the sliding side plate locked in the halfway position because the indicated loads are not guaranteed (Fig. 7.7). Do not use to lift or abseil persons (Fig. 6.2). Before use perform a functioning test on the device to check it has been correctly installed (Fig. 6.1). **4.2 - Examples of use.** The figures 8.1-8.2 represent two examples of correct connection of the pulley to the trunk of the tree for controlled tree felling in arboriculture. The tree felling pulley should be positioned immediately below the cutting zone via the anchor rope. The work rope, previously inserted in the pulley, should be tied immediately above the cutting zone. The free end of the work rope should be fixed to the base of the tree using a braking system with which the operator can gradually stop the cut piece from falling and lower it to the ground. **Attention!** It is essential to consider the position of the pulley with respect to the notch made on the trunk in order to be able to limit the effect of the falling trunk: in the event of side positioning, the pulley must be aligned to the axis of the notch (Fig. 8.2); in the event of frontal positioning, the pulley must be off-centre so that the rope in the direction of the load is aligned to the axis of the notch (Fig. 8.1). The position of the chosen anchor point is essential for safely stopping the fall and the operator must be certain that the chosen anchor point and all the system components have the necessary resistance to support the expected work load and all any unexpected load, including the loads that may arise during emergency situations. The system must be installed so as to avoid oscillations or unexpected and uncontrolled movements. It is essential that the system is sized, positioned and managed so as to reduce to a minimum the dynamic component generated by the piece being lowered of falling. **Attention!** During the manoeuvres protect hands with work gloves.

5) MAINTENANCE. Lubricate the device whenever necessary and at least once a year. Correct lubrication involves cleaning the device, leaving it to dry completely and applying the lubricant to the bearing, allowing the lubricant to be absorbed. It is also recommended that the device is checked by competent persons at least once a year. **6) LEGEND.** Anchor (Fig. 2.1); Load (Fig. 2.2); Hand (Fig. 2.3) ; Person (Fig. 2.4).

ITALIANO

ISTRUZIONI GENERALI. Per informazioni aggiuntive, altre lingue e/o versioni aggiornate visitare il sito www.climbingtechnology.com.

1) ADDESTRAMENTO E FORMA FISICA. Le attività legate all'uso di questo dispositivo sono potenzialmente pericolose ed il suo impiego è riservato esclusivamente a persone esperte ed addestrate. Prima dell'utilizzo è indispensabile: aver ricevuto un'istruzione e una formazione adeguate o, laddove necessario, un addestramento specifico per l'uso dei dispositivi; avere acquisito familiarità con il dispositivo; essere in perfetta forma psico-fisica. **Attenzione!** L'assunzione di sostanze alcoliche o psicotrope, compresi i medicinali che possono alterare percezione, stabilità e attenzione, sono tassativamente da evitare.

2) AVVERTENZE PRIMA DELL'USO. Prima dell'utilizzo: leggere e comprendere le istruzioni generali e specifiche che devono obbligatoriamente accompagnare ogni dispositivo; assicurarsi che l'attrezzatura nel suo complesso sia in perfetto stato di funzionamento, sia adeguata all'impiego previsto e tutti gli elementi siano tra loro compatibili; verificare che il sistema sia correttamente assemblato e che i vari componenti lavorino senza interferire l'uno con l'altro. **Attenzione!** Verificare sempre la compatibilità delle eventuali corde utilizzate: alcune di esse possono essere infatti più o meno scorrevoli a causa di diversi fattori (costruzione della guaina, eventuali trattamenti superficiali, diametro inadeguato, corde bagnate o ghiacciate). Prestare estrema attenzione ai possibili danni che possono avvenire sul cordame a causa dello sfregamento contro superfici abrasive o taglienti. È fondamentale assicurarsi che la corda (e gli altri componenti) sia libera di scorrere lontana da superfici abrasive, bordi taglienti o altre possibili fonti di attrito. **Attenzione!** Non utilizzare un dispositivo al di fuori delle sue limitazioni o per scopi diversi da quelli previsti! Ognuno è responsabile delle proprie scelte e azioni: chiunque non sia in grado di assumersi tale responsabilità non dovrà utilizzare assolutamente questi dispositivi. La responsabilità del costruttore è limitata alla difettosità di fabbricazione e dei materiali impiegati. **Attenzione!** I modi di utilizzo impropri od errati sono molteplici e soltanto i modi indicati come corretti sono ammessi: tutti gli altri modi d'utilizzo possibili devono essere considerati come vietati. **Attenzione!** Non usare mai un dispositivo di cui non si conosca il percorso di vita completo.

3) MARCATURA. Le indicazioni presenti sul dispositivo possono apparire in luoghi diversi a seconda della dimensione dello stesso. **Attenzione!** Non rimuovere etichette o marcature e verificare che siano tutte leggibili anche dopo l'uso.

4) DURATA DI VITA. È difficile predeterminare con precisione la durata di vita reale di un dispositivo perché essa è influenzata da molteplici fattori (ambiente di impiego, fattori climatici, condizioni di stoccaggio, frequenza e intensità di utilizzo, etc.) e può essere limitata anche a un singolo impiego, laddove coinvolto in un evento eccezionale (temperature estreme, contatto con agenti chimici dannosi o bordi affilati, etc.). In caso di dubbi sul funzionamento e sul buono stato di conservazione di un dispositivo astenersi dall'utilizzo e contattare immediatamente il proprio referente per la sicurezza.

5) ELIMINAZIONE. Interrompere immediatamente l'utilizzo del dispositivo: se il risultato dei controlli non è soddisfacente; se si è incerti sul buono stato dello stesso; se questo è stato sottoposto ad un evento eccezionale o a una forte caduta: anche se nessun difetto o degradazione fosse constatabile all'esame visivo, la sua resistenza iniziale potrebbe essere diminuita seriamente. **Attenzione!** Distruggere i prodotti scartati per evitarne ulteriori utilizzi.

6) MANOMISSIONI E RIPARAZIONI. Qualsiasi alterazione o manomissione fa decadere immediatamente il diritto alla garanzia ed è vietata perché può compromettere la sicurezza del dispositivo stesso. Le riparazioni, ove possibili, devono essere eseguite esclusivamente dal costruttore o da personale espressamente autorizzato dal costruttore stesso.

7) LUBRIFICAZIONE. Nei dispositivi metallici, in caso di necessità, lubrificare le eventuali parti mobili usando esclusivamente olio spray a base siliconica. **Attenzione!** Quantità di olio eccessive favoriscono l'adesione di polvere o sporco. Rimuovere con un panno l'eventuale olio in eccesso. **Attenzione!** Verificare che la lubrificazione non comprometta la corretta interazione fra il dispositivo ed altri componenti del sistema (es. corde).

8) MANUTENZIONE E PULIZIA. Evitare il contatto con fonti di calore, materiali abrasivi e taglienti, sostanze corrosive o solventi. Lavare con acqua pulita e, se necessario, aggiungere una minima quantità di sapone neutro per rimuovere lo sporco più persistente; aiutarsi con un panno pulito non abrasivo. Per la disinfezione, usare sali di ammonio diluiti secondo le prescrizioni di sicurezza fornite con il prodotto. In caso di dispositivi umidi o bagnati, lasciare asciugare all'aria aperta lontano da fonti di calore dirette.

9) STOCCAGGIO E TRASPORTO. Per uno stoccaggio ottimale riporre i dispositivi completamente asciutti a temperatura ambiente in locali ben ventilati. Non esporre i dispositivi all'azione di sostanze chimicamente aggressive, a polvere o sporco persistenti o ad ambienti con alte concentrazioni di sale. Durante il trasporto evitare le compressioni, l'esposizione alla luce del sole diretta ed il contatto con utensili taglienti. Evitare di lasciare i dispositivi in automobile o in ambienti chiusi esposti al sole.

10) GARANZIA. 3 anni dalla data di acquisto, contro qualsiasi difetto di fabbricazione o dei materiali impiegati. Esclusi dalla garanzia sono: normale usura, manutenzione e stoccaggio inadeguate, utilizzo scorretto o improprio, manomissioni o riparazioni non autorizzate, mancata osservanza delle istruzioni d'uso. Il costruttore declina ogni responsabilità riguardo alle conseguenze dirette, indirette o accidentali, compreso qualsiasi danno derivante dall'impiego scorretto dei dispositivi, ivi compreso l'impiego corretto in situazioni non idonee a garantire standard di sicurezza adeguati.

ISTRUZIONI SPECIFICHE. Questa nota contiene le informazioni necessarie per un utilizzo corretto della carrucola da abbattimento controllato in arboricoltura. Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente nel campo di applicazione previsto (smontaggio controllato di rami o branche in arboricoltura) e nel pieno rispetto del carico massimo di lavoro ammesso dal costruttore (WLL). **Attenzione!** Questo attrezzo non è un DPI (Dispositivo di Protezione Individuale): in nessun caso è possibile usare questo prodotto per sollevare o calare persone. Prima dell'uso è necessaria un'attenta ed approfondita valutazione dei rischi che stabilisca che il lavoro possa essere eseguito in modo sicuro e che altri mezzi o attrezzature potenzialmente più sicure non siano ragionevolmente utilizzabili. Il dispositivo va utilizzato esclusivamente con corde da arboricoltura Ø ≤ 15 mm. **Attenzione!** Non utilizzare con cavi metallici, fettucce o catene.

1) NOMENCLATURA (Fig. 3.1). A) Spina di bloccaggio; B) Pulsante; C) Punto di attacco; D) Guancia fissa; E) Puleggia; F) Perno di rotazione; G) Guancia mobile. Materiali: guance, pulsante, attacco e puleggia in lega leggera; perno e spina in acciaio inossidabile.

2) MARCATURA (Fig. 3.2). Sull'attrezzo sono riportate le seguenti indicazioni: 1) Pittogramma indicante la corretta posizione di chiusura; 2) Diametri di corda utilizzabili; 3) Nome del costruttore o del responsabile dell'immissione sul mercato; 4) Carico massimo di lavoro (WLL); 5) Fabbricato in Italia; 6) Numero di lotto; 7) Carico minimo a rottura (MBS); 8) Logo che avvisa l'utente di leggere attentamente le istruzioni prima dell'utilizzo; 9) Nome del prodotto; 10) Pittogrammi di pericolo indicanti che il dispositivo non è chiuso.

3) CONTROLLI. Prima di ogni utilizzo verificare che: il dispositivo non presenti segni di usura, fessurazioni, corrosioni o deformazioni; le corde utilizzate e le eventuali cuciture non presentino tagli, punti di usura, abrasioni, bruciature o corrosioni; la guancia mobile e la puleggia siano libere di ruotare senza impedimenti; non vi sia presenza di sporco o incrostazioni; il movimento del pulsante non presenti impuntamenti; il pulsante, dopo essere stato premuto, torni sempre nella posizione di bloccaggio; spostando la guancia mobile in posizione di lavoro (Fig. 5.3-5.4), il pulsante scatti in posizione di bloccaggio e sporga rispetto alla stessa; la carrucola sia libera di posizionarsi nella prevedibile direzione di applicazione del carico. Durante ogni utilizzo: verificare sempre il corretto posizionamento della corda all'interno del dispositivo (Fig. 7.1); evitare che la carrucola e la corda, appoggino o sfreghino su parti taglienti e materiali abrasivi (Fig. 7.4-7.5); prestare attenzione alle corde ghiacciate o sporche di fango e ad eventuali corpi estranei che possano impedire il corretto funzionamento del sistema; verificare regolarmente il buon funzionamento del dispositivo e l'ottimale collegamento e disposizione degli altri componenti del sistema; controllare la perfetta chiusura della guancia e il relativo bloccaggio (Fig. 5.3-5.4); assicurarsi che la corda rimanga tesa per limitare l'effetto della caduta del tronco. Verificare che il dispositivo consenta alla corda di scorrere liberamente in entrambe le direzioni (Fig. 6.1).

4) ISTRUZIONI D'USO. 4.1 - Installazione. Premere a fondo il pulsante (1) e ruotare la guancia mobile (2) in senso orario fino a raggiungere la posizione intermedia (Fig. 4.2). Premere a fondo il pulsante (3) e ruotare la guancia mobile (4) per completare l'apertura (Fig. 4.3). Inserire l'asola della corda di ancoraggio (A) nel punto di attacco e la corda di calata (L) nella puleggia (Fig. 5.1). Chiudere la guancia mobile ruotandola in senso anti-orario e facendo scattare il pulsante due volte (Fig. 5.1÷5.3). **Attenzione!** Per verificare la corretta chiusura del dispositivo, accertarsi che il pulsante sporga dalla guancia mobile e la stessa sia perfettamente bloccata in posizione di lavoro (Fig. 5.3). **Attenzione!** Non utilizzare il dispositivo con la guancia mobile bloccata in posizione intermedia perché i carichi indicati non sono garantiti (Fig. 7.7). Non utilizzare per sollevare o calare persone (Fig. 6.2). Prima dell'utilizzo eseguire un test di funzionamento del dispositivo per verificarne la corretta installazione (Fig. 6.1). **4.2 - Esempi di utilizzo.** Le figure 8.1-8.2 rappresentano due esempi di corretto collegamento della carrucola al fusto di un albero per l'abbattimento controllato in arboricoltura. La carrucola da abbattimento dovrà essere posizionata, tramite la corda di ancoraggio, immediatamente al di sotto della zona di taglio. La corda di lavoro, precedentemente inserita nella carrucola, dovrà essere annodata immediatamente al di sopra della zona di taglio. Il capo libero della corda di lavoro verrà invece fissato alla base della pianta tramite un sistema frenante, grazie al quale l'operatore potrà arrestare gradualmente la caduta del pezzo tagliato e calarlo a terra. **Attenzione!** È importante considerare la posizione della carrucola rispetto alla tacca praticata sul fusto, in modo da limitare l'effetto della caduta del tronco: in caso di posizionamento laterale dovrà essere allineata all'asse della tacca (Fig. 8.2); in caso di posizionamento frontale dovrà essere decentrata, in modo che la corda in direzione del carico sia allineata all'asse della tacca (Fig. 8.1). La posizione del punto di ancoraggio è fondamentale per la sicurezza dell'arresto della caduta e l'operatore dovrà essere certo che il punto di ancoraggio scelto, nonché tutti i componenti del sistema, abbiano la necessaria resistenza per sostenere il carico di lavoro previsto e tutti i carichi imprevisti, compresi quelli che si potrebbero generare durante situazioni di emergenza. Il sistema dovrà essere installato in modo da evitare oscillazioni o movimenti imprevisti e incontrollati. È fondamentale che il sistema sia dimensionato, posizionato e gestito in modo da ridurre al minimo la componente dinamica generata dal pezzo in caduta. **Attenzione!** Durante le manovre proteggere le mani con guanti da lavoro.

5) MANUTENZIONE. Lubrificare il dispositivo ogniqualvolta risultasse necessario o almeno una volta all'anno. Per una corretta lubrificazione, pulire il dispositivo, lasciarlo asciugare completamente e applicare il lubrificante al cuscinetto lasciando che il prodotto venga assorbito. Si raccomanda inoltre di fare controllare il dispositivo, a persone competenti, almeno una volta all'anno. **6) LEGENDA.** Ancoraggio (Fig. 2.1); Carico (Fig. 2.2); Mano (Fig. 2.3) ; Persona (Fig. 2.4).

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES. Pour de plus amples informations, d'autres langues et/ou versions mises à jour, consulter le site www.climbingtechnology.com.

1) ENTRAÎNEMENT ET CONDITION PHYSIQUE. Les activités liées à l'utilisation de ce dispositif sont potentiellement dangereuses, c'est pourquoi celui-ci doit uniquement être utilisé que par des personnes expertes et entraînées. Avant toute utilisation, il est indispensable d'avoir reçu une formation adaptée ou, si nécessaire, un entraînement spécifique pour l'utilisation du dispositif, de s'être familiarisé avec le dispositif et d'être en parfaite condition psychophysique. **Attention !** La consommation de substances alcooliques ou de psychotropes, y compris de médicaments pouvant altérer la perception, la stabilité et l'attention, est à éviter impérativement.

2) INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION. Avant l'utilisation : lire et comprendre les instructions générales et spécifiques devant obligatoirement accompagner chaque dispositif ; s'assurer du parfait état de fonctionnement de l'équipement complet, de son adéquation à l'utilisation prévue ainsi que de la compatibilité de tous les éléments entre eux ; vérifier que le système soit correctement assemblé et que les divers composants fonctionnent sans interférer les uns avec les autres. **Attention !** Toujours vérifier la compatibilité des éventuelles cordes utilisées : en effet, certaines d'entre elles peuvent être plus ou moins glissantes du fait de divers facteurs (fabrication de la gaine, éventuels traitements superficiels, diamètre inadapté, cordes mouillées ou gelées). Rester particulièrement prudent en ce qui concerne les dommages qui risquent de se produire sur la corde, à cause du frottement contre des surfaces abrasives ou tranchantes. Il est essentiel de s'assurer que la corde (et les autres composants) puisse coulisser librement, loin de surfaces abrasives, de bords tranchants ou d'autres sources possibles de frottement. **Attention !** Ne pas utiliser le dispositif au-delà de ses limites ni à d'autres fins que celles prévues ! Chacun est responsable de ses choix et de ses actions : si vous n'êtes pas en mesure d'assumer une telle responsabilité, n'utilisez pas ce dispositif. La responsabilité du fabricant est limitée aux défauts de fabrication et des matériaux utilisés. **Attention !** Les modes d'utilisation impropres ou erronés sont multiples et seuls les modes indiqués comme corrects sont admis : tout autre mode d'utilisation possible doit être considéré comme interdit. **Attention !** N'utilisez jamais un dispositif dont vous ne connaissez pas le parcours de vie complet.

3) MARQUAGE. Les indications présentes sur le dispositif peuvent être situées à divers endroits selon la dimension de celui-ci. **Attention !** Ne pas retirer les étiquettes ni les marquages et vérifier que ceux-ci soient toujours lisibles après utilisation.

4) DURÉE DE VIE. Il est difficile de déterminer avec précision la durée de vie réelle d'un dispositif car celle-ci est en fonction de multiples facteurs (environnement d'utilisation, conditions climatiques, conditions de stockage, fréquence et intensité d'utilisation, etc.). Elle peut également être limitée à une seule utilisation lorsqu'il est soumis à un événement exceptionnel (températures extrêmes, contact avec des agents chimiques nocifs ou avec des bords tranchants, etc.). En cas de doute sur le fonctionnement et le bon état de conservation d'un dispositif, ne pas l'utiliser et contacter immédiatement votre référent sécurité ou le fabricant lui-même.

5) ÉLIMINATION. Arrêtez immédiatement d'utiliser le dispositif dans les cas suivants: lorsque le résultat des contrôles n'est pas satisfaisant ; lorsque vous n'êtes pas sûr de son bon état ; lorsque celui-ci a été soumis à un événement exceptionnel : en effet, même si aucun défaut ou dégradation n'est visible à l'œil nu, la résistance initiale du matériel pourrait être sérieusement diminuée. **Attention !** Détruire les produits mis à l'écart afin d'empêcher leur réutilisation.

6) ALTÉRATIONS ET RÉPARATIONS. Toute altération emporte la déchéance immédiate du droit à la garantie et est interdite car elle est susceptible de compromettre la sécurité du dispositif. Les réparations, lorsqu'elles sont possibles, doivent uniquement être effectuées par le fabricant ou par un personnel expressément autorisé par ce dernier.

7) LUBRIFICATION. Pour les dispositifs métalliques, si nécessaire, lubrifier les éventuelles parties mobiles uniquement à l'aide d'un spray d'huile à base de silicone. **Attention !** Une quantité d'huile excessive favorise l'adhérence de la poussière et de la saleté. Essuyer l'éventuel excès d'huile en utilisant un chiffon. **Attention !** Vérifier que la lubrification ne compromette pas la correcte interaction entre le dispositif et les autres composants du système (ex. : cordes).

8) ENTRETIEN ET NETTOYAGE. Éviter le contact avec des sources de chaleur, des matériaux abrasifs et tranchants, des substances corrosives ou des solvants. Laver à l'eau propre et, si nécessaire, ajouter une petite quantité de savon neutre afin d'éliminer la saleté la plus persistante ; utiliser un chiffon propre non abrasif. Pour la désinfection, utiliser des sels d'ammonium dilués en suivant les prescriptions de sécurité fournies avec le produit. En cas de dispositif humide ou mouillé, le laisser sécher à l'air libre, loin de sources de chaleur directes.

9) STOCKAGE ET TRANSPORT. Pour un stockage optimal, entreposer le dispositif complètement sec à température ambiante dans des locaux bien ventilés. Ne pas exposer le dispositif à l'action de substances chimiquement agressives, à de la poussière ou de la saleté persistantes ou à des environnements à haute concentration saline. Durant le transport, éviter les compressions, l'exposition directe aux rayons du soleil et le contact avec des objets tranchants. Éviter de laisser le dispositif dans une voiture ou dans des lieux fermés exposés au soleil.

10) GARANTIE. La garantie est de 3 ans à compter de la date d'achat, elle est valable pour tout défaut de fabrication ou des matériaux utilisés. La garantie n'est pas valable dans les cas suivants : usure normale, entretien et stockage inappropriés, utilisation incorrecte ou impropre, altérations ou réparations non autorisées, non-respect des instructions d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité concernant toute conséquence directe, indirecte ou accidentelle ainsi que tout dommage dérivant de l'utilisation incorrecte du dispositif, y compris en cas d'utilisation correcte dans des situations ne permettant pas de garantir les normes de sécurité adéquates.

INSTRUCTIONS SPÉCIFIQUES.
Cette note contient les informations nécessaires pour utiliser correctement la poulie d'abattage contrôlé, dans le domaine de l'arboriculture. Ce dispositif doit être uniquement utilisé aux fins prévues (démontage contrôlé de rameaux ou de branches dans l'arboriculture) et dans le strict respect de la charge maximale d'utilisation autorisée par le constructeur (CMU). **Attention !** Ce dispositif ne constitue en aucun cas un EPI (Équipement de Protection individuelle) : ne jamais l'utiliser pour lever ou descendre des personnes en rappel. Avant de l'utiliser, effectuer une analyse approfondie des risques de sorte à s'assurer que le travail peut être réalisé de manière sécuritaire et que l'utilisation d'autres moyens ou équipements plus sûrs n'est pas raisonnablement possible. Le dispositif doit uniquement être utilisé avec des cordes d'arboriculture Ø ≤ 15 mm. **Attention !** Ne pas utiliser des câbles métalliques, des sangles ou des chaînes.

1) NOMENCLATURE (Fig. 3.1). A) Goupille de blocage ; B) Bouton ; C) Point de fixation ; D) Plaque latérale fixe ; E) Poulie ; F) Pivot de rotation ; G) Plaque latérale ouvrante. Matériaux : plaques latérales, bouton, fixation et poulie en acier léger ; pivot et goupille en acier inoxydable.

2) MARQUAGE (Fig. 3.2). Sur le dispositif, sont indiqués : 1) Pictogramme indiquant la bonne position de fermeture ; 2) Diamètres de corde pouvant être utilisés ; 3) Nom du constructeur et du responsable de la mise sur le marché ; 4) Charge maximale d'utilisation (CMU) ; 5) Fabriqué en Italie ; 6) Numéro de lot ; 7) Charge minimale de rupture (CmR) ; 8) Logo indiquant à l'utilisateur de lire les notices d'utilisation avant toute utilisation ; 9) Nom du produit ; 10) Pictogrammes de danger précisant que le dispositif n'est pas fermé.

3) CONTROLES. Avant chaque utilisation, vérifier que : le dispositif ne présente aucun signe d'usure, de fissure, de corrosion ou de déformation, les cordes utilisées et les éventuelles coutures ne présentent aucune coupure, point d'usure, abrasion, brûlure ou corrosion ; la plaque latérale ouvrante et la poulie puissent pivoter librement sans obstacles. S'assurer de l'absence de saletés ou d'incrustations ; le mouvement du bouton ne doit être caractérisé par aucun obstacle. Après avoir appuyé sur le bouton, celui-ci doit toujours revenir dans sa position de verrouillage ; en déplaçant la plaque latérale ouvrante dans la position de travail (Fig. 5.3-5.4), le bouton doit enclencher la position de verrouillage et sortir de celle-ci. La poulie doit pouvoir se positionner librement dans la direction prévisible d'application de la charge. Lors de chaque utilisation : toujours vérifier que la corde est correctement positionnée à l'intérieur du dispositif (Fig. 7.1) ; éviter que la poulie et la corde ne viennent s'appuyer ou se frotter contre des éléments tranchants ou des matériaux abrasifs (Fig. 7.4-7.5) ; rester prudents face à des cordes recouvertes de glace ou salies de boue et rester vigilant face à d'éventuels corps étrangers susceptibles d'empêcher le bon fonctionnement du dispositif, la connexion optimale ainsi que la disposition des autres composants du système ; s'assurer que la plaque latérale est parfaitement fermée et bloquée (Fig. 5.3-5.4) ; s'assurer que la corde reste tendue pour limiter l'effet de la chute du tronc. Veiller à ce que le dispositif permette à la corde de coulisser librement dans les deux sens (Fig. 6.1).

4) INSTRUCTIONS D'UTILISATION. 4.1 - Installation. Appuyer à fond sur le bouton (1) et faire pivoter la plaque latérale ouvrante (2) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à atteindre la position intermédiaire (Fig. 4.2). Appuyer complètement sur le bouton (3) et faire pivoter la plaque latérale ouvrante (4) pour terminer l'ouverture (Fig. 4.3). Insérer l'anneau de la corde d'amarrage (A) dans le point de fixation et la corde de rappel (L) dans la poulie (Fig. 5.1). Fermer la plaque latérale ouvrante dans le sens contraire des aiguilles d'une montre et enclencher le bouton deux fois (Fig. 5.1÷5.3). **Attention !** Pour s'assurer de la bonne fermeture du dispositif, s'assurer que le bouton sorte de la plaque latérale ouvrante et que celle-ci soit parfaitement bloquée en position de travail (Fig. 5.3). **Attention !** Ne pas utiliser le dispositif lorsque la plaque latérale ouvrante est bloquée dans la position intermédiaire, car les charges indiquées ne sont pas garanties (Fig. 7.7). Ne pas utiliser ce dispositif pour lever ou descendre en rappel des personnes (Fig. 6.2). Avant toute utilisation, tester le fonctionnement du dispositif afin de vérifier s'il est bien installé (Fig. 6.1). **4.2 - Exemples d'utilisation.** Les figures 8.1 et 8.2 décrivent deux exemples de bonne connexion de la poulie au tronc d'un arbre pour effectuer un abattage contrôlé, dans l'arboriculture. La poulie pour abattage devra être positionnée, au moyen d'une corde d'amarrage, immédiatement au-dessous de la zone de taille. La corde de travail, précédemment insérée dans la poulie, devra être nouée immédiatement au-dessus de la zone de taille. L'extrémité libre de la corde de travail devra être fixée à la base de l'arbre, au moyen d'un système de freinage, permettant à l'opérateur d'arrêter progressivement la chute du morceau coupé et de le faire tomber au sol. **Attention !** Il est important d'évaluer la position de la poulie par rapport à l'entaille effectuée sur le tronc, de sorte à limiter l'effet de la chute du tronc : en cas de positionnement latéral, la poulie devra être alignée sur l'axe de l'entaille (Fig. 8.2) ; en cas de positionnement avant, la poulie devra être décentrée de sorte à ce que la corde en direction de la charge soit alignée sur l'axe de l'entaille (Fig. 8.1). La position du point d'amarrage est essentielle pour sécuriser l'arrêt de la chute ; l'opérateur devra s'assurer que le point d'amarrage choisi ainsi que tous les composants du système possèdent une résistance suffisamment élevée pour supporter la charge de travail prévue et toutes les charges imprévues, y compris celles susceptibles d'apparaître lors de situations d'urgence. Le système devra être installé de sorte à éviter toute oscillation ou mouvement imprévu et incontrôlé. Le système doit obligatoirement être dimensionné, positionné et géré de sorte à réduire au minimum la composante dynamique générée par le morceau en chute. **Attention !** Pendant les manœuvres, se protéger les mains avec des gants de travail.

5) ENTRETIEN. Lubrifier le dispositif chaque fois que cela s'avère nécessaire ou au moins une fois par an. Afin d'effectuer une bonne lubrification, nettoyer le dispositif, le laisser sécher complètement et appliquer le lubrifiant sur le roulement en laissant le produit s'absorber complètement. Il est également recommandé de faire contrôler le dispositif, au moins une fois par an, par des personnes compétentes. **6) LÉGENDE.** Amarrage (Fig. 2.1) ; Charge (Fig. 2.2) ; Main (Fig. 2.3) ; Personne (Fig. 2.4).

DEUTSCH

ALLGEMEINE GEBRAUCHSANWEISUNGEN. Zusätzliche Informationen, weitere Sprachen und/oder Versionen finden Sie auf www.climbingtechnology.com.

1) EINSCHULUNG UND KÖRPERLICHE FITNESS. Die Aktivitäten im Zusammenhang mit dieser Vorrichtung bergen Gefahren, deshalb ist sein Einsatz ausschließlich sachkundigen und mit dem Umgang vertrauten Personen vorbehalten. Vor der Verwendung müssen Sie unbedingt über eine entsprechende Sachkenntnis und Ausbildung verfügen und gegebenenfalls eine spezielle Einschulung in Bezug auf den Einsatz der Vorrichtungen erhalten. Außerdem müssen Sie mit der Vorrichtung vertraut und körperlich fit sein. **Achtung!** Keinesfalls dürfen alkoholische oder psychotrope Substanzen, einschließlich Medikamente, welche die Aufnahmefähigkeit, das Gleichgewicht und die Aufmerksamkeit beeinträchtigen können, eingenommen werden.

2) VOR DEM EINSATZ ZU BEACHTEN. Lesen und erfassen Sie vor dem Einsatz: die jeder Vorrichtung verpflichtend beiliegenden allgemeinen Anweisungen. Vergewissern Sie sich von der tadellosen Funktionsfähigkeit der gesamten Vorrichtung, prüfen Sie, ob es für den vorgesehenen Einsatz geeignet ist und alle Elemente untereinander kompatibel sind; Stellen Sie sicher, dass das System korrekt zusammengebaut ist und die einzelnen Komponenten ohne gegenseitige Interferenzen funktionieren. **Achtung!** Überprüfen Sie stets die eventuell eingesetzten Seile auf ihre Kompatibilität: Manche sind aufgrund verschiedener Faktoren (Beschaffenheit der Ummantelung, mögliche Oberflächenbehandlung, falscher Durchmesser, nasse oder vereiste Seile) mehr oder weniger rutschig. Achten Sie äußerst sorgfältig auf mögliche Schäden durch Reiben des Seils gegen scheuernde oder scharfkantige Flächen. Es ist äußerst wichtig sicherzustellen, dass das Seil (und die übrigen Komponenten) sich fern von scheuernden Flächen, scharfen Kanten oder anderen möglichen Reibungsquellen frei bewegen können. **Achtung!** Verwenden Sie eine Vorrichtung nicht außerhalb seiner Einsatzbeschränkungen bzw. für andere als die vorgesehenen Zwecke! Jeder ist für sein eigenes Tun und Handeln verantwortlich: Wer nicht in der Lage ist, diese Selbstverantwortung zu übernehmen, sollte diese Vorrichtungen keinesfalls benutzen. Die Herstellerhaftung beschränkt sich auf Herstellungsfehler und Mängel der verwendeten Materialien. **Achtung!** Es bestehen vielfältige Möglichkeiten des unsachgemäßen oder falschen Einsatzes, und einzig die als korrekt angeführten Arten sind zulässig. Alle anderen Einsatzarten gelten als verboten. **Achtung!** Verwenden Sie niemals eine Vorrichtung, wenn Sie nicht über seine vollständige Nutzungsdauer Bescheid wissen.

3) KENNZEICHNUNG. Die Angaben an der Vorrichtung können sich je nach seiner Größe an verschiedenen Positionen befinden. **Achtung!** Entfernen Sie keine Etiketten oder Kennzeichnungen und prüfen Sie sie auch nach dem Einsatz auf ihre Lesbarkeit.

4) NUTZUNGSDAUER. Die reale Nutzungsdauer einer Vorrichtung kann nicht genau vorhergesagt werden, da sie von unzähligen Faktoren (Einsatzumgebung, klimatischen Aspekten, Lagerungszustand und der Nutzungsintensität) beeinflusst wird. Diese Nutzungsdauer kann sich im Fall von Ausnahmesituationen auch auf einen einmaligen Einsatz beschränken (Extremtemperaturen, Kontakt mit schädigenden chemischen Substanzen, scharfe Kanten usw.). Bei Unsicherheiten in Bezug auf die Funktionsfähigkeit und den ordnungsgemäßen Erhaltungszustand einer Vorrichtung setzen Sie es bitte nicht ein und kontaktieren sofort den Sicherheitsverantwortlichen oder den Hersteller.

5) ENTFERNUNG. Stoppen Sie den Einsatz der Vorrichtung umgehend: wenn das Ergebnis der Kontrollen unzufriedenstellend war, falls Sie von seinem ordnungsgemäßen Zustand nicht überzeugt sind und falls es im Zusammenhang mit der Vorrichtung zu einem Ausnahmeereignis oder zu einem schweren Sturz gekommen ist. Auch wenn bei der Sichtprüfung keine Beschädigung oder Beeinträchtigung festgestellt werden kann, könnte seine ursprüngliche Widerstandsfähigkeit deutlich herabgesetzt sein. **Achtung!** Zerstören Sie abgelegte Produkte sofort, damit sie nicht erneut eingesetzt werden.

6) MANIPULATION UND REPARATUR. Jegliche Veränderung oder Manipulation führt umgehend zum Verfall des Garantierechts und ist verboten, da dadurch die Vorrichtungssicherheit gefährdet wird. Reparaturen dürfen so weit wie möglich ausschließlich vom Hersteller bzw. von durch diesen ausdrücklich befähigtes Personal ausgeführt werden.

7) SCHMIERUNG. Metallvorrichtungen sind im Bedarfsfall an den möglichen beweglichen Teilen zu schmieren. Verwenden Sie dazu ausschließlich Ölspray auf Silikonbasis. **Achtung!** Überschüssiges Öl begünstigt das Haften von Staub und Schmutz. Entfernen Sie eventuelles überschüssiges Öl mit einem weichen Tuch. **Achtung!** Stellen Sie sicher, dass die Schmierung nicht das korrekte Interagieren zwischen der Vorrichtung und anderen Systemkomponenten (z. B. Seilen) beeinträchtigt.

8) WARTUNG UND REINIGUNG. Vermeiden Sie den Kontakt mit Hitzequellen, scheuernden und schneidenden Materialien, korrosiven Substanzen und Lösungsmitteln. Die Reinigung ist mit klarem Wasser und, falls nötig, einer geringen Menge neutraler Seife für hartnäckigeren Schmutz vorzunehmen. Nehmen Sie ein sauberes und nicht scheuerndes Tuch zu Hilfe. Verwenden Sie zur Desinfektion Ammoniumsalze (gemäß den dem Produkt beiliegenden Sicherheitsanweisungen verdünnt). Lassen Sie feuchte oder nasse Vorrichtungen im Freien und geschützt vor direkter Hitzeeinwirkung trocknen.

9) LAGERUNG UND TRANSPORT. Setzen Sie die Vorrichtungen keinen aggressiven chemischen Substanzen, hartnäckigem Staub oder Schmutz bzw. Umgebungen mit hohem Salzgehalt aus. Während des Transports darf es zu keiner Druckausübung, keinem direkten Sonnenlicht und keinem Kontakt mit schneidenden Werkzeugen kommen. Lassen Sie die Vorrichtungen nicht im Auto oder in geschlossenen Räumen mit Sonneneinstrahlung.

10) GARANTIE. Drei Jahre ab dem Kaufdatum; gültig für alle Herstellungsfehler und Mängel der verwendeten Materialien. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normaler Verschleiß; unsachgemäße Wartung und Lagerung, falscher oder ungeeigneter Einsatz, nicht erlaubte Eingriffe oder Reparaturen, mangelnde Einhaltung der Bedienungsanweisungen. Der Hersteller weist jegliche Haftung in Bezug auf direkte, indirekte oder zufällige Folgen zurück, einschließlich aller Schäden aufgrund der unsachgemäßen Verwendung der Vorrichtungen und auch des ordnungsgemäßen Einsatzes in zur Gewährleistung entsprechender Sicherheitsstandards ungeeigneten Situationen.

SPEZIFISCHE ANWEISUNGEN. Diese Anleitung enthält die für eine korrekte Verwendung der Laufrolle zum kontrollierten Fällen von Bäumen erforderlichen Informationen. Die Vorrichtung darf ausschließlich im vorgesehenen Einsatzbereich verwendet werden (kontrolliertes Entfernen von Zweigen oder Ästen in der Forstwirtschaft). Dabei ist die vom Hersteller zugelassene Höchstarbeitslast (WLL) absolut einzuhalten. **Achtung!** Es handelt sich nicht um eine PSA (Persönliche Schutzausrüstung). Dieses Produkt darf keinesfalls zum Anheben oder Absenken von Personen verwendet werden. Vor dem Einsatz ist eine gründliche Risikobewertung vorzunehmen, im Rahmen derer festgestellt wird, ob die Arbeit sicher durchgeführt werden kann und ob es nicht angebracht wäre, andere, potenziell sicherere Mittel oder Geräte einzusetzen. Die Vorrichtung ist ausschließlich mit für die Forstwirtschaft geeigneten Seilen (ø 15 mm) zu verwenden. **Achtung!** Nicht mit Metallkabeln, Schlingen oder Ketten verwenden.

1) NOMENKLATUR (Abb. 3.1). A) Feststellstift; B) Schalter; C) Anschlagpunkt; D) Fixe Backe; E) Rolle; F) Drehzapfen; G) Bewegliche Backe. Materialien: Backen, Schalter, Anschlagpunkt und Rolle aus Leichtlegierung; Zapfen und Stift aus nichtrostendem Stahl.

2) KENNZEICHNUNG (Abb. 3.2). Auf dem Gerät befinden sich folgende Angaben: 1) Piktogramm der korrekten Schließposition; 2) Durchmesser der verwendeten Seile; 3) Name des Herstellers und des Verantwortlichen für das Inverkehrbringen; 4) Maximale Arbeitslast (WLL); 5) Hergestellt in Italien; 6) Chargennummer; 7) Mindestbruchlast (MBS); 8) Logo, das den Benutzer zum aufmerksamen Lesen der Anleitung vor dem Einsatz auffordert; 9) Produktbezeichnung; 10) Gefahrenpiktogramme zur Anzeige, dass die Vorrichtung nicht geschlossen ist.

3) KONTROLLEN. Vor jedem Einsatz ist Folgendes zu kontrollieren: dass die Vorrichtung keine Spuren von Verschleiß, Rissen, Korrosion oder Verformungen aufweist; dass die verwendeten Seile und die etwaigen Nähte keine Schnitte, Verschleiß-, Abrieb- oder Brandstellen bzw. Korrosionsspuren aufweisen; dass die bewegliche Backe und die Rolle frei und ohne Hindernisse beweglich sind; dass kein Schmutz und keine Verkrustungen vorhanden sind; dass der Schalter nach dem Drücken immer in die Blockierstellung zurückkehrt; dass, wenn die mobile Backe in Arbeitsposition gebracht wird (Abb. 5.3-5.4), der Schalter in Blockierstellung springt und hervorsteht; dass sich die Laufrolle frei in die vorhergesehene Richtung der Lastaufbringung bewegen kann. Während jedes Einsatzes ist die korrekte Positionierung des Seils in der Vorrichtung zu prüfen (Abb. 7.1); es ist zu verhindern, dass die Laufrolle und das Seil auf scharfen Elementen und scheuernden Materialien aufliegen oder dagegen reiben (Abb. 7.4-7.5); es ist auf vereiste oder verschlammte Seile sowie auf eventuelle Fremdkörper zu achten, die ein korrektes Funktionieren des Systems verhindern können; überprüfen Sie regelmäßig das einwandfreie Funktionieren der Vorrichtung und die einwandfreie Verbindung und Anbringung der übrigen Systemkomponenten; stellen Sie sicher, dass die Backe und die entsprechende Blockierung (Abb. 5.3-5.4) perfekt schließen; stellen Sie sicher, dass das Seil gespannt bleibt, um das Fallen des Stamms zu verringern. Überprüfen Sie, ob das Seil in der Vorrichtung in beide Richtungen frei laufen kann (Abb. 6.1).

4) BEDIENUNGSANLEITUNG. 4.1 - Anbringung. Drücken Sie den Schalter (1) voll durch und drehen Sie die mobile Backe (2) im Uhrzeigersinn bis zur Zwischenposition (Abb. 4.2). Drücken Sie den Schalter (3) voll durch und drehen Sie die mobile Backe (4) bis zur vollständigen Öffnung (Abb. 4.3). Führen Sie die Öse des Verankerungsseils (A) am Anschlagpunkt ein und das Absenkseil (L) in die Rolle (Abb. 5.1). Schließen Sie die mobile Backe, indem Sie sie gegen den Uhrzeigersinn drehen und den Schalter zweimal betätigen (Abb. 5.1÷5.3). **Achtung!** Stellen Sie sicher, dass die Vorrichtung korrekt schließt, indem Sie prüfen, ob der Schalter aus der mobilen Backe hervorsteht und diese einwandfrei in der Arbeitsposition festgestellt ist (Abb. 5.3). **Achtung!** Verwenden Sie die Vorrichtung nicht mit in der Zwischenposition blockierter mobiler Backe, weil in diesem Fall die angegebenen Lasten nicht garantiert werden können (Abb. 7.7). Verwenden Sie die Vorrichtung nicht zum Anheben oder Absenken von Personen (Abb. 6.2). Führen Sie vor dem Einsatz einen Funktionstest der Vorrichtung durch, um die korrekte Anbringung zu prüfen (Abb. 6.1).
4.2 - Einsatzbeispiele. Die Abbildungen 8.1-8.2 zeigen zwei korrekte Verbindungsbeispiele der Laufrolle am Baumstamm zum kontrollierten Fällen in der Forstwirtschaft. Die Laufrolle ist mit Hilfe des Verankerungsseils unmittelbar unter der Schnittzone anzubringen. Das zuvor durch die Laufrolle geführte Arbeitsseil muss unmittelbar über der Schnittzone angeknüpft sein. Das freie Ende des Arbeitsseils dagegen wird unten am Baum mit Hilfe eines Bremssystems angebracht, dank dessen der Bediener das Fallen des geschnittenen Stamms schrittweise abfangen und ihn zu Boden senken kann. **Achtung!** Es ist entscheidend, die Position der Laufrolle im Verhältnis zur Kerbe im Baumstamm zu berücksichtigen, um den Falleffekt des Stamms zu reduzieren. In seitlicher Position muss sie mit der Achse der Kerbe übereinstimmen (Abb. 8.2); in frontaler Position muss sie dezentriert sein, so dass das Seil in Richtung der Last mit der Achse der Kerbe übereinstimmt (Abb. 8.1). Die Position des Verankerungspunkts ist grundlegend für die Sicherheit beim Auffangen des Falls. Der Bediener muss sichergehen, dass der gewählte Verankerungspunkt und alle Systemkomponenten eine entsprechende Widerstandsfähigkeit aufweisen, um der vorgesehenen Arbeitslast und auch allen unvorhergesehenen Lasten standzuhalten, die in Notsituationen auftreten könnten. Das System ist so anzubringen, dass Schwingungen oder unvorhergesehene und unkontrollierte Bewegungen verhindert werden. Das System muss unbedingt so dimensioniert, positioniert und gehandhabt werden, dass die vom fallenden Stamm erzeugte dynamische Komponente auf ein Minimum reduziert wird. **Achtung!** Schützen Sie Ihre Hände während der Arbeitsvorgänge mit Arbeitshandschuhen.

5) WARTUNG. Schmieren Sie die Vorrichtung bei Bedarf bzw. zumindest einmal pro Jahr. Für eine einwandfreie Schmierung ist die Vorrichtung zu reinigen, vollständig zu trocknen, und danach ist das Schmiermittel auf das Lager aufzubringen, bis es einzieht. Außerdem sollte die Vorrichtung zumindest einmal jährlich von kompetenten Personen überprüft werden. **6) LEGENDE.** Verankerung (Abb. 2.1); Last (Abb. 2.2); Hand (Abb. 2.3) ; Person (Abb. 2.4).

ESPANOL

INSTRUCCIONES GENERALES. Para información adicional, otros idiomas y/o versiones actualizadas, visite la página web www.climbingtechnology.com.

1) FORMACIÓN Y FORMA FÍSICA. Las actividades relacionadas con el uso de este dispositivo son potencialmente peligrosas y su empleo se reserva exclusivamente a personas expertas y formadas. Antes del uso es indispensable: haber recibido una instrucción y formación adecuada o, donde sea necesario, una capacitación específica para el uso de los dispositivos; haberse familiarizado con el dispositivo y estar en perfecta forma psicofísica. **¡Atención!** La ingestión de sustancias alcohólicas o psicotrópicas, incluidos los medicamentos que pueden alterar la percepción, estabilidad y atención, se debe evitar obligatoriamente.

2) ADVERTENCIAS ANTES DE SU USO. Antes de su uso: lea y comprenda las instrucciones generales o específicas que deben acompañar obligatoriamente a cada dispositivo; asegúrese de que el equipo en su integridad se encuentre en perfecto estado de funcionamiento, adecuado al uso previsto y que todos los elementos sean compatibles entre ellos; verifique que el sistema se encuentre correctamente ensamblado y que los diversos componentes funcionan sin interferir el uno con el otro. **¡Atención!** Verifique siempre la compatibilidad de las eventuales cuerdas empleadas: algunas de ellas pueden ser más o menos corredizas a causa de diversos factores (elaboración de la funda, eventuales tratamientos superficiales, diámetro inadecuado, cuerdas húmedas o congeladas). Preste extrema atención a los posibles daños que pueden ocurrir en la cordelería a causa del rozamiento contra superficies abrasivas o cortantes. Es fundamental asegurarse de que la cuerda (y los otros componentes) se deslice libremente lejos de superficies abrasivas, bordes cortantes u otras posibles fuentes de roce. **¡Atención!** No utilice un dispositivo fuera de sus limitaciones o para usos diversos de los previstos! Cada uno es responsable de sus propias elecciones y acciones: quien no se encuentre capacitado para asumir tal responsabilidad no deberá usar en absoluto estos dispositivos. La responsabilidad del fabricante está limitada a los defectos de fabricación y a los materiales utilizados. **¡Atención!** Las formas de uso inadecuadas o erróneas son múltiples y sólo se admiten las formas indicadas como correctas: todas las demás formas de uso posibles deben ser consideradas prohibidas. **¡Atención!** Nunca utilice un dispositivo del cual no se conozca el curso de vida completo.

3) MARCADO. Las indicaciones presentes en el dispositivo pueden aparecer en lugares diversos según la dimensión del mismo. **¡Atención!** No retire las etiquetas o marcados y verifique que todos sean legibles aún después del uso.

4) DURACIÓN DE VIDA UTIL. Es difícil predeterminar con precisión la duración de vida útil real de un dispositivo, ya que está influenciada por múltiples factores (ambiente de uso, factores climáticos, condiciones de almacenamiento, frecuencia e intensidad del uso, etc.) y puede estar limitada también a un simple uso, donde existe un evento excepcional (temperaturas extremas, contacto con agentes químicos dañinos o bordes afilados, etc.). En caso de dudas sobre el funcionamiento y el buen estado de conservación de un dispositivo, evite su uso y contacte inmediatamente al referente de la seguridad o al fabricante mismo.

5) ELIMINACIÓN. Interrumpir inmediatamente el uso del dispositivo: si el resultado de los controles no es satisfactorio; si tiene dudas sobre el buen estado del mismo; si este dispositivo ha sido sometido a un evento excepcional o a una fuerte caída: aún si ningún defecto o degradación pudiera constatarse en un examen visual, su resistencia inicial podría verse disminuida seriamente. **¡Atención!** Destruya los productos descartados para evitar posteriores usos.

6) ALTERACIONES Y REPARACIONES. Cualquier alteración o mala manipulación invalidará inmediatamente el derecho a la garantía y queda prohibida debido a que puede comprometer la seguridad del dispositivo mismo. Las reparaciones, de ser posible, deben ser realizadas exclusivamente por el fabricante o por personal expresamente autorizado por el fabricante mismo.

7) LUBRICACIÓN. En los dispositivos metálicos, cuando sea necesario, lubrique las partes móviles usando exclusivamente aceite en rociador de base de silicona. **¡Atención!** La cantidad excesiva de aceite favorece la adhesión de polvo o suciedad. Retire con un paño el aceite en exceso restante. **¡Atención!** Verifique que la lubricación no comprometa la correcta interacción entre el dispositivo y otros componentes del sistema (ej. Cuerdas).

8) MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA. Evite el contacto con fuentes de calor, materiales abrasivos y cortantes, sustancias corrosivas o solventes. Lave con agua limpia y, de ser necesario, añada una cantidad mínima de jabón neutro para retirar la suciedad más persistente; ayúdese con un paño limpio no abrasivo. Para desinfectar, use sal de amonio diluida según las indicaciones de seguridad proporcionadas con el producto. En caso de dispositivos húmedos o mojados, deje secar al aire libre lejos de fuentes de calor directas.

9) ALMACENAJE Y TRANSPORTE. Para un óptimo almacenaje, coloque nuevamente los dispositivos completamente secos a temperatura ambiente en lugares con buena ventilación. No exponga los dispositivos a la acción de sustancias químicamente agresivas, a polvo o suciedad persistente o a ambientes con alta concentración de sal. Durante el transporte, evite compresiones, exposiciones a la luz directa del sol y al contacto con utensilios cortantes. Evite dejar los dispositivos en el automóvil o en ambientes cerrados expuestos al sol.

10) GARANTÍA. 3 años desde la fecha de compra, contra cualquier defecto de fabricación o materiales empleados. Quedan excluidos de la garantía: desgaste normal, mantenimiento y almacenaje inadecuado, uso incorrecto o inadecuado, alteraciones o reparaciones no autorizadas, falta de cumplimiento de las instrucciones de uso. El fabricante rechaza toda responsabilidad respecto a las consecuencias directas, indirectas o accidentales, incluido cualquier daño que derive del uso incorrecto de los dispositivos, incluido también el uso correcto en situaciones no aptas.

INTRUCCIONES ESPECÍFICAS. Esta nota contiene la información necesaria para un uso correcto la polea de demolición controlada en arboricultura. El dispositivo debe ser utilizado exclusivamente en el campo de aplicación previsto (derrumbamiento controlado de ramas o troncos en arboricultura) y en pleno cumplimiento de la carga máxima de trabajo admitida por el fabricante (WLL). **¡Atención!** Esta herramienta no es un DPI (Dispositivo de Protección Individual): en ningún caso se permite usar este producto para subir o bajar personas. Antes del uso, es necesaria una valoración cuidadosa y en profundidad de los riesgos que establezca que el trabajo puede efectuarse de manera segura y que los medios o herramientas potencialmente más seguros se utilicen racionalmente. El dispositivo se utiliza exclusivamente con cuerdas de arboricultura Ø ≤ 15 mm. **¡Atención!** No utilice cables metálicos, regletas o cadenas.

1) NOMENCLATURA (Fig. 3.1). A) Enchufe de bloqueo; B) Pulsador; C) Punto de enganche; D) Placa fija; E) Polea; F) Perno de rotación; G) Placa móvil. Materiales: placas, pulsadores, enganche y polea de aleación ligera; perno y enchufe de acero inoxidable.

2) MARCADO (Fig. 3.2). Antes de cada uso compruebe que: 1) Pictograma que indica la correcta posición de cierre; 2) Diámetros de cuerda utilizables; 3) Nombre del fabricante o del responsable de la comercialización en el mercado; 4) Carga máxima de trabajo (WLL); 5) Fabricado en Italia; 6) Número de lote; 7) Carga mínima de rotura (MBS); 8) Logotipo que avisa al usuario de que debe leer atentamente las instrucciones antes del uso; 9) Nombre del producto; 10) Pictogramas de peligro que indican que el dispositivo no está cerrado.

3) CONTROLES. Antes del uso, verifique que: el dispositivo no presente señales de desgaste, fisuraciones, corrosiones o deformaciones; las cuerdas utilizadas y posibles cosidos no presenten cortes, puntos de desgaste, abrasiones, quemaduras o corrosiones; la placa móvil y la polea estén libres para girar sin impedimentos; presente suciedades o incrustaciones; el movimiento del pulsador no presente interferencias; el pulsador, después de haber sido presionado, vuelva siempre a la posición de bloqueo; desplazando la placa móvil en posición de trabajo (Fig. 5.3-5.4), el pulsador se dispare en posición de bloqueo y sobresalga fuera de la misma; la polea esté libre para colocarse en la dirección predecible de aplicación de la carga. Durante cada uso: compruebe siempre la correcta colocación de la cuerda en el interior del dispositivo (Fig. 7.1); evite que la polea y la cuerda se apoyen o rocen con partes cortantes o materiales abrasivos (Fig. 7.4-7.5); preste atención a las cuerdas congeladas o ensuciadas de barro y eventuales cuerpos extraños que puedan impedir el correcto funcionamiento del sistema; controle regularmente el buen funcionamiento del dispositivo, la conexión óptima y la disposición de los otros componentes del sistema; compruebe el cierre perfecto de la placa y su respectivo bloqueo (Fig. 5.3-5.4); asegúrese de que la cuerda permanezca tensa para limitar el efecto de la caída del tronco. Compruebe que el dispositivo permita que la cuerda se deslice libremente en ambas direcciones (Fig. 6.1).

4) INSTRUCIONES DE USO. 4.1 - Instalación. Presione a tope el pulsador (1) y gire la placa móvil (2) en el sentido de las agujas del reloj hasta alcanzar la posición intermedia (Fig. 4.2). Presione a tope el pulsador (3) y gire la placa móvil (4) para completar la apertura (Fig. 4.3). Introduzca el ojal de la cuerda de anclaje en (A) en el punto de enganche y la cuerda de bajada (L) en la polea (Fig. 5.1). Cierre la placa móvil girándola en el sentido contrario a las agujas del reloj y hasta que se dispare el pulsador dos veces (Fig. 5.1÷5.3). **¡Atención!** Para comprobar el cierre correcto del dispositivo, asegúrese de que el pulsador sobresalga fuera de la placa móvil y la misma esté perfectamente bloqueada en la posición de trabajo (Fig. 5.3). **¡Atención!** No utilice el dispositivo con la placa móvil bloqueada en posición intermedia porque las cargas indicadas no están garantizadas (Fig. 7.7). No lo use para subir o bajar personas (Fig. 6.2). Antes del uso, efectúe una prueba de funcionamiento del dispositivo para verificar su correcta instalación (Fig. 6.1). **4.2 - Ejemplo de uso.** La figuras 8.1-8.2 representan dos ejemplos de correcta conexión de la polea con el tronco del árbol para una demolición controlada en arboricultura. La polea de demolición deberá estar colocada, a través de la cuerda de anclaje, inmediatamente debajo de la zona de corte. La cuerda de trabajo, introducida con anterioridad en la polea, deberá estar anudada justo encima de la zona de corte. La parte libre de la cuerda de trabajo se fijará, por el contrario, a la base de la planta a través de un sistema de frenado, gracias al cual el operador podrá parar gradualmente la caída de la pieza cortada y posarla en el suelo. **¡Atención!** Es importante considerar la colocación de la polea con respecto a la muesca practicada en el tallo, de manera que se limite el efecto de la caída del tronco: en caso de colocación lateral, se deberá alinear al eje de la muesca (Fig. 8.2); en caso de colocación frontal, debería estar descentrada, de modo que la cuerda en dirección de la carga alineada con el eje de la muesca (Fig. 8.1). La colocación del punto de anclaje es fundamental para la seguridad de la parada de la caída y el operador deberá estar seguro de que el punto de anclaje elegido, así como todos los componentes del sistema, tengan la resistencia necesaria para sostener la carga de trabajo prevista y todas la cargas imprevistas, incluidas las que se podrían generar en situaciones de emergencia. El sistema deberá estar instalado de modo que se eviten oscilaciones o movimientos imprevistos incontrolados. Es fundamental que el sistema esté dimensionado, colocado y gestionado de modo que se reduzca al mínimo el componente dinámico generado por la pieza en caída. **¡Atención!** Durante las maniobras protéjase las manos con guantes de trabajo.

5) MANTENIMIENTO. Lubrique el dispositivo todas la veces que resulte necesario o al menos una vez al año. Para una correcta lubricación, limpie el dispositivo, déjelo secar completamente y aplique el lubricante en el cojinete dejando que el producto se absorba. Se recomienda además que haga controlar el dispositivo por personas competentes, por lo menos una vez al año. **6) LEYENDA.** Anclaje (Fig. 2.1); Carga (Fig. 2.2); Mano (Fig. 2.3); Persona (Fig. 2.4).

NORSK

GENERELL BRUKSANVISNING. For ytterligere informasjon, informasjon på andre språk og/eller oppdaterte versjoner, kan du besøke nettstedet www.climbingtechnology.com.

1) TRENING OG FYSISK FORM. Aktiviteter knyttet til bruk av enheten er potensielt farlige, og den må bare brukes av opplærte og erfarne personer. Før du bruker enheten er det viktig å: ha fått tilstrekkelig opplæring og instruksjon, og om nødvendig spesifikk opplæring om bruk av enhetene; være kjent med enheten; være i optimal mental og fysisk form. **Advarsel!** Inntak av alkohol eller psykotrope midler, inkludert medisiner som kan endre persepsjon, balanse og konsentrasjon, skal unngås

2) ADVARSLER FØR BRUK. Før bruk: Les nøye de generelle og spesifikke instruksjoner som obligatorisk følger med hver enhet, og påse at du forstår dem fullt og helt. Sørg for at alt utstyr er i optimal driftstilstand, at det er egnet for tiltenkt bruk, at alle elementer og komponenter er kompatible med hverandre, og overholder alle gjeldende regler, forskrifter og direktiver, sjekk at systemet er riktig montert og at de ulike komponentene fungerer som de skal uten å forstyrre hverandre. **Advarsel!** Sjekk alltid at tauverk som brukes er kompatibelt med systemet: noen tau kan faktisk gli mer eller mindre avhengig av ulike faktorer (tauhylsens struktur, overflatebehandling, utilstrekkelig diameter, våte eller frosne tau). Vær svært oppmerksom på mulige skader som kan oppstå på tauverket på grunn av gnidning mot overflater som er skarpe eller slipende. Det er vesentlig å forsikre seg om at tauet (og de andre komponentene) glir langt unna slipende overflater, skarpe kanter og andre mulige kilder til friksjon. **Advarsel!** Bruk ikke en enhet til aktiviteter som overskrider dens begrensninger eller til bruk som er annerledes enn de enheten er beregnet for! Hver enkelt person er ansvarlig for hans/hennes egne valg og handlinger: personer som ikke er i stand til å påta seg dette ansvaret må ikke bruke disse enhetene under noen omstendigheter. Produsentens ansvar er begrenset til feil knyttet til produksjon og materialer. **Advarsel!** Å utstyre seg selv med personlige beskyttelsesenheter rettferdiggjør ikke det å utsette seg for en potensielt dødelig risiko. **Advarsel!** Det er mange feilaktige bruksprosedyrer og bare prosedyrene som er angitt som riktig er tillatt. Alle andre mulige bruksprosedyrer skal anses som forbudt. **Advarsel!** Bruk aldri en anordning dersom du ikke kjenner dens komplette livssyklus.

3) MERKING. Indikasjonene på enheten kan vises på forskjellige steder avhengig av enhetens dimensjoner. **Advarsel!** Fjern ikke etiketter eller merker og sjekk at alle disse er leselige også etter bruk.

4) LEVETID. Det er vanskelig å fastsette med nøyaktighet den reelle levetiden til et utstyr fordi den avhenger av flere forhold (omgivelsene hvor utstyret blir brukt, klimatiske forhold, omgivelsene hvor det oppbevares, hvor ofte og hvor intenst det blir brukt osv.) og kan også bli forkortet av én enkel anvendelse, dersom det har vært involvert en eksepsjonell hendelse (hardt fall eller svingende fall, ekstreme temperaturer, kontakt med skadelige kjemiske stoffer eller skarpe kanter, osv.). Ved tvil om funksjonen av og bevaringstilstanden for en enhet, må du ikke bruke den. Ta i stedet umiddelbart kontakt med kontaktpersonen din angående sikkerhetsmessige forhold eller enhetens produsent.

5) ELIMINERING. Slutt å bruke enheten umiddelbart: dersom resultatet av kontrollene ikke er tilfredsstillende; hvis du ikke er sikker på at enheten er i god stand, eller hvis den har vært utsatt for en eksepsjonell hendelse eller et hardt fall. Selv om det ikke finnes synlige feil eller nedbrytning, kan enhetens grunnleggende styrke og motstand være alvorlig svekket. **Advarsel!** Destruer avhendede produkter for å unngå videre bruk.

6) MANIPULERING OG REPARASJONER. Enhver endring eller manipulering opphever garantien umiddelbart og er forbudt, da dette kan redusere selve enhetens sikkerhet. Reparasjoner må, der det er mulig, utføres av produsenten eller av personale som har fått uttrykkelig tillatelse fra produsenten.

7) SMØRING. Hvis det er nødvendig, smør eventuelle bevegelige deler av metallenheter kun ved hjelp av silikonbasert oljespray. **Advarsel!** En overdreven mengde olje lar smuss og støv feste seg lettere. Fjern eventuell ekstra olje med en klut. **Advarsel!** Sjekk at smøringen ikke nedsetter samspillet mellom enheten og de andre komponentene i systemet (f.eks. tau).

8) VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING. Unngå kontakt med varmekilder, slipende og skarpe gjenstander, etsende stoffer eller løsemidler. Vask med rent vann og, om nødvendig, en liten mengde nøytral såpe for å fjerne vedvarende skitt, bruk en ren og myk klut. For å desinfisere, bruk utvannede ammoniumsalter i henhold til sikkerhetsanvisningene som følger med produktet. Hvis enhetene er fuktige eller våte, la dem lufttørke langt borte fra direkte varmekilder.

9) OPPBEVARING OG TRANSPORT. For optimal oppbevaring, pakk bort de helt tørre enhetene ved romtemperatur i et godt ventilert område. Utsett ikke enhetene for kjemisk aggressive stoffer, vedvarende støv eller skitt, eller miljøer med høye saltkonsentrasjoner. Unngå sammenpressing, eksponering overfor direkte sollys og kontakt med skarpe gjenstander i løpet av transport. Oppbevar ikke enhetene i bilen eller i lukkede miljøer som er utsatt for sol.

10) GARANTI. Garantien er gyldig i 3 år fra kjøpsdato og dekker eventuelle produksjonsfeil eller feil i materialene som brukes. Følgende er utelukket fra garantien: Normal slitasje, mangelfullt vedlikehold og lagring, feil bruk, uautorisert manipulering og reparasjoner, manglende overholdelse av bruksanvisningen. Produsenten fraskriver seg ethvert ansvar for eventuelle direkte, indirekte eller tilfeldige konsekvenser, inkludert enhver konsekvens som stammer fra feil bruk av enhetene, og inkludert riktig bruk av enheten i uegnede situasjoner som ikke sikrer forsvarlig sikkerhetsnivå.

SPESIFIKKE INSTRUKSJONER. Denne fortegnelsen inneholder den nødvendige informasjon for korrekt bruk av blokken for kontrollert felling i arborkultur. Anordningen må utelukkende brukes til det tiltenkte anvendelsesområdet (kontrollert fjerning av grener i arborkultur) og med respekt for maksimal arbeidsbelastning tillatt av produsenten (WLL). **Advarsel!** Dette utstyret er ikke PVU (Personlig verneutstyr): det er under ingen omstendigheter mulig å bruke dette utstyret for å heise opp eller senke personer. Før bruk er det nødvendig å utføre en nøyaktig og grundig risikovurdering, som fastsetter at jobben kan utføres på en sikker måte, og at det ikke finnes annet utstyr og midler som eventuelt er sikrere, og kan brukes. Anordningen skal utelukkende brukes med tau for arborkultur Ø ≤ 15 mm. **Advarsel!** Ikke bruk med liner av metall, bånd/stropper eller kjettinger.

1) NOMENKLATUR (Fig. 3.1). A) Låsepinne; B) Knapp; C) Festepunkt; D) Fast sideplate; E) Blokkskive; F) Dreietapp; G) Bevegelig sideplate. Materialer: sideplatene, bryteren, festepunktet og blokkskiven er i lettlegering; tappen og låsepinnen er i rustfritt stål.

2) MERKING. (Fig. 3.2). På etiketten står følgende informasjon: 1) Piktogram som viser riktig låseposisjon; 2) Anvendelige diametere på tau; 3) Navnet på produsenten eller den som er ansvarlig for introduksjon på markedet; 4) Maksimal arbeidsbelastning (WLL); 5) Laget i Italia; 6) Batchnummer; 7) Minimum bruddstyrke (MBS); 8) Logo som råder brukeren til å lese bruksanvisningen nøye før bruk; 9) Produktets navn; 10) Faresymboler som viser at anordningen ikke er lukket.

3) KONTROLLER. Før enhver bruk sjekk at: anordningen ikke har tegn på slitasje, sprekker, korrosjon eller deformasjon; tauene som brukes og de eventuelle sømmene ikke har kutt, slitasjepunkter, nedsliping, brennmerker eller korrosjoner; den bevegelige sideplaten og blokkskiven kan rotere uten hindringer; det ikke finnes skitt eller belegg; knappen beveges lett ; knappen alltid går tilbake til låseposisjon eller å ha blitt trykket på; ved å sette den bevegelige sideplaten i arbeidsposisjon (Fig. 5.3-5.4), går knappen i låseposisjon og ligger over sideplaten; blokken kan plasseres i belastningens bruksretning. Ved hver bruk: kontroller alltid at tauet er tredd riktig inn i anordningen (Fig. 7.1); unngå at tauet og blokken støtter seg på eller streifer over skarpe deler eller slipende materialer (Fig. 7.4-7.5); vær oppmerksom på isete eller sølete tau og eventuelle fremmedlegemer som vil kunne hindre korrekt bruk av systemet; kontroller jevnlig at anordningen fungerer korrekt, at systemets deler er optimalt koblet og plassert; kontroller at sideplaten er lukket og låst korrekt; (Fig. 5.3-5.4); forsikre deg om at tauet forblir stramt for å redusere effekten trestammens fall. Sjekk at anordningen tillater tauet å gli fritt i begge retninger (Fig. 6.1).

4) BRUKSANVISNING. 4.1 - Montering. Trykk knappen helt inn (1) og vri den bevegelige sideplaten (2) med klokken helt til du når den mellomliggende posisjonen (Fig. 4.2). Trykk knappen helt inn (3) og vri den bevegelige sideplaten (4) for å fullføre åpningen (Fig. 4.3). Koble forankringstauets løkke (A) til festepunktet, og senketauet (L) til blokkskiven (Fig. 5.1). Lukk den bevegelige sideplaten ved å vri den mot klokken og ved å få knappen til å sprette opp to ganger (Fig. 5.1÷5.3). **Advarsel!** For å sjekke at anordningen er lukket korrekt, forsikre deg om at knappen stikker ut av den bevegelige sideplaten og at sideplaten er riktig låst i arbeidsposisjon (Fig. 5.3). **Advarsel!** Ikke bruk anordningen med den bevegelige sideplaten låst i den mellomliggende posisjonen, for da er ikke den anviste belastningen garantert (Fig. 7.7). Ikke bruk anordningen for å heise opp eller senke personer (Fig. 6.2). Før bruk, utfør en test av anordningen for å sjekke at den er montert riktig (Fig. 6.1). 4.2 - Eksempler på bruk. Figurene 8.1-8.2 representerer to eksempler på riktig kobling av blokken til trestamme, for kontrollert felling i arborkultur. Blokken skal plasseres på forankringstauet, rett under skjærsonen. Arbeidstauet, som tidligere har blitt koblet til blokken, må knyttes på rett over skjærsonen. Den frie enden av arbeidstauet skal derimot festet til treets fundament med et bremsesystem, og operatøren kan takket være dette systemet, gradvis stanse fallet av den avskårede delen og senke den ned til bakken. **Advarsel!** Det er viktig å ta i betrakting blokkens plassering i forhold til innskjæringen utført på stammen, for å begrense effekten av stammens fall: ved sideposisjon må den stilles opp på linje med innskjæringen (Fig. 8.2); ved frontposisjon må den desentraliseres, slik at tauet som er i belastningens retning blir stilt opp på linje med innskjæringen (Fig. 8.1). Forankringspunktets plassering er vesentlig for sikkerheten ved fallstans, og operatøren må være sikker på at det valgte forankringspunkt, samt alle systemets komponenter, har den nødvendige resistens for å tåle den forutsette arbeidsbelastning, og alle uforutsette belastninger, inkludert de som kan oppstå i nødssituasjoner. Systemet må monteres slik at man unngår svingninger eller uforutsette eller ukontrollerte bevegelser. Det er vesentlig at systemet blir dimensjonert, posisjonert, og håndtert for å redusere til et minimumsnivå den dynamiske effekten utløst av det fallende emnet. **Advarsel!** Beskytt hendene med arbeidshansker under håndtering.

5) VEDLIKEHOLD. Smør anordningen når det virker nødvendig, eller minst én gang i året. For en korrekt smøring, rengjør anordningen, la den tørke helt, ta fett på kulelageret og la produktet absorberes. Vi anbefaler at du får anordningen kontrollert, av kompetente personer, minst én gang i året.

6) TEGNFORKLARING. Forankringspunkt (Fig. 2.1); Forankringspunkt (Fig. 2.1); Belastning (Fig. 2.2); Hånd (Fig. 2.3) ; Person (Fig. 2.4).